



**EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**  
**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:**

**La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:**

**Die vorliegende Konformitätserklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortung des Herstellers abgegeben:**

**SIMOND SAS**  
150 route des Papillons  
74 400 CHAMONIX MONT-BLANC - France

<b>Commercial name</b> <b>Nom commercial</b> <b>Handelsbezeichnung</b>	CAIMAN SPEED
<b>Model code</b> <b>Code modèle</b> <b>Typbezeichnung</b>	8320137
<b>Code conception</b> <b>Code conception</b> <b>Modellbezeichnung</b>	87483

**is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:**

**REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC**

**est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:**

**RÈGLEMENT (UE) 2016/425 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE du Conseil**

**entspricht den geltenden Harmonisierungsvorschriften der EU:**

**VERORDNUNG (EU) 2016/425 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates**

**and is in conformity with the harmonised standards :**

**et est conforme aux normes harmonisées suivantes :**

**und erfüllt die nachstehenden harmonisierten Normen :**

EN 893:2010

**The notified body APAVE Sudeurope, 0082 performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate :**

**L'organisme notifié APAVE Sudeurope, 0082 a effectué l'examen UE de type (module B) et a établi l'attestation d'examen UE de type :**

**Die benannte Stelle APAVE Sudeurope, 0082 hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt:**

0082/035/136/08/19/0925

**Date**

**Date**

**Datum**

11/03/2020

**Signature**

**Signature**

**Unterschrift**

**UNIVERSE DIRECTOR (Name First Name)**

**DIRECTEUR DE L'UNIVERS (Nom Prénom)**

**BEREICHSLERER (Name Vorname)**

FASQUEL David

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:  
La presente dichiarazione di conformità è redatta sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:  
Deze verklaring van overeenstemming werd opgesteld onder de uitsluitende aansprakelijkheid van de fabrikant:

**SIMOND SAS**  
150 route des Papillons  
74 400 CHAMONIX MONT-BLANC - France

Nombre comercial Denominazione commerciale Commerciële naam	CAIMAN SPEED
Código de modelo Codice del modello Modelcode	8320137
Código de diseño Codice di progettazione Ontwerpcode	87483

es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable:

REGLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, de 9 de marzo de 2016, relativo a los equipos de protección individual y por el que se deroga la Directiva 89/686/CEE del Consejo

è conforme alla normativa alla vigente legislazione dell'Unione sull'armonizzazione:

REGOLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale e che abroga la direttiva 89/686/CEE del Consiglio

voldoet aan de toepasselijke harmonisatiewetgeving van de Unie:

(EU)-VERORDENING 2016/425 VAN HET EUROPESE PARLEMENT EN DE RAAD van 9 maart 2016 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en tot intrekking van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad

y es conforme con las siguientes normas armonizadas :

ed è conforme alle norme seguenti norme armonizzate :

en voldoet aan de volgende geharmoniseerde normen :

EN 893:2010

El organismo notificado APAVE Sudeurope, 0082 ha efectuado el examen UE de tipo (módulo B) y ha expedido el certificado de examen UE de tipo:

L'organismo notificato APAVE Sudeurope, 0082 ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo (riferimento a tale certificato):

De aangemelde instantie APAVE Sudeurope, 0082 heeft het EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd en het EU-typeonderzoekcertificaat afgegeven:

0082/035/136/08/19/0925

Fecha

Date

Datum

11/03/2020

Firma

Firma

Handtekening

Director del universo

Direttore

Directeur sportafdeling

FASQUEL David







**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**  
**EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:  
**Niniejsza deklaracja zgodności została opracowana na wyłączną odpowiedzialność producenta:**  
**Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére került kiállításra:**

**SIMOND SAS**  
150 route des Papillons  
74 400 CHAMONIX MONT-BLANC - France

<b>Nome comercial</b> <b>Nazwa handlowa</b> <b>Kereskedelmi név</b>	CAIMAN SPEED
<b>Código de modelo</b> <b>Nr. modelu</b> <b>Modellkód</b>	8320137
<b>Código de projeto</b> <b>Nr. projektu</b> <b>Projektkód</b>	87483

**está conforme com a legislação de harmonização da União aplicável:**  
*REGULAMENTO (UE) 2016/425 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO, de 9 de março de 2016, relativo aos equipamentos de proteção individual e que revoga a Diretiva 89/686/CEE do Conselho*

**jest zgodny z obowiązującym prawodawstwem harmonizacyjnym Unii Europejskiej:**  
*ROZPORZĄDZENIE (UE) Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG*

**megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:**  
*AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS TANÁCS 2016. március 9-i 2016/425 (EU) RENDELETE az egyéni védőeszközökről és a Tanács 89/686/EGK irányelvének hatályon kívül helyezéséről*

**e está conforme com as seguintes normas harmonizadas :**  
**i jest zgodny z następującymi normami zharmonizowanymi :**  
**és megfelel az alábbi harmonizált szabványoknak :**

EN 893:2010

**O organismo notificado APAVE Sudeurope, 0082 realizou o exame UE de tipo (módulo B) e elaborou o certificado de exame UE de tipo:**  
**Jednostka notyfikowana APAVE Sudeurope, 0082 przeprowadziła badanie typu UE (moduł B) i sporządziła certyfikat badania typu:**  
**A/Az bejelentett szervezet APAVE Sudeurope, 0082 elvégezte az EU-típusvizsgálatot („B” modul), és elkészítette az EU-típusvizsgálati tanúsítványt:**

0082/035/136/08/19/0925

**Data**  
**Data**  
**Dátum**  
11/03/2020

**Assinatura**  
**Podpis**  
**Aláírás**

**Diretor do universo**  
**Dyrektor marki**  
**Főigazgató**  
FASQUEL David



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE  
VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ  
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Prezenta Declarație de conformitate este întocmită sub responsabilitatea exclusivă a fabricantului:

Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výlučnú zodpovednosť výrobcu:

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce:

SIMOND SAS  
150 route des Papillons  
74 400 CHAMONIX MONT-BLANC - France

Denumire comercială Obchodný názov Obchodní název	CAIMAN SPEED
Cod model Kód modelu Kód modelu	8320137
Cod proiectare Kód návrhu Kód návrhu	87483

este în conformitate cu legislația de armonizare aplicabilă a Uniunii:

REGULAMENTUL (UE) 2016/425 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 9 martie 2016 cu privire la echipamentele de protecție individuală, cu abrogarea Directivei 89/686/CEE a Consiliului

je v súlade s príslušnou harmonizovanou legislatívou EÚ:

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS

je v souladu s příslušnými unijními harmonizovanými legislativními předpisy:

NAŘÍZENÍ (EU) EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY č. 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích, kterým se ruší směrnice Rady č. 89/686/EHS

și în conformitate cu următoarele standarde armonizate :

a je v súlade s harmonizovanými normami :

a je v souladu s následujícími harmonizovanými normami :

EN 893:2010

Organismul notificat APAVE Sudeurope, 0082 a efectuat examinarea de tip a UE (modulul B) și a emis certificatul aferent:

Certifikačný úrad APAVE Sudeurope, 0082 vykonal typovú skúšku EÚ (Modul B) a vydal certifikát EÚ o typovej skúške:

Certifikační úřad APAVE Sudeurope, 0082 provedl typovou zkoušku EU (modul B) a vydal osvědčení o typové zkoušce EU:

0082/035/136/08/19/0925

Data  
Dátum  
Datum  
11/03/2020

Semnătura  
Podpis  
Podpis

Director Marcă  
Riaditeľ Divízie  
Ředitel Divize  
FASQUEL David



**Za to izjavo o skladnosti je izključno odgovoren proizvajalec:**

**Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:**  
**Bu uygunluk beyanı yalnızca aşağıdaki üreticinin sorumluluğunda yayınlanmaktadır:**

**SIMOND SAS**  
150 route des Papillons  
74 400 CHAMONIX MONT-BLANC - France

<b>Trgovsko ime</b> <b>Εμπορικό όνομα</b> <b>Ticari ad</b>	CAIMAN SPEED
<b>Koda modela</b> <b>Κωδικό μοντέλου</b> <b>Model kodu</b>	8320137
<b>Koda zasnov</b> <b>Κώδικα σχεδιασμού</b> <b>Tasarım kodu</b>	87483

**je v skladu z usklajeno zakonodajo Unije, ki se uporablja za:**

**UREDBA (EU) 2016/425 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVET z dne 9. marca 2016**

**o osebi varovalni opremi in o razveljavitvi Direktive Sveta 89/686/EGS**

**συμμορφώνεται με την εφαρμοστέα ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης :**

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της 9ης Μαρτίου**

**2016 σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας και για την κατάργηση της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ του**

**Συμβουλίου**

**yürürlükteki Avrupa Birliği uyum mevzuatına uygundur:**

**Kişisel koruyucu ekipmanlara ilişkin ve Konseyin 89/686/AET direktifini ilga eden 9 Mart 2016 tarihli AVRUPA**

**PARLAMENTOSUNUN VE KONSEYİN 2016/425 sayılı (AB) DÜZENLEMESİ**

**in v skladu z naslednjimi usklajenimi standardi :**

**και συμμορφώνεται με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα :**

**aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlara uygundur :**

EN 893:2010

**Priglašeni organ APAVE Sudeurope, 0082 je opravil EU preizkus tipa (modul B) in izdal potrdilo o opravljenem EU preizkusu tipa:**

**Ο κοινοποιημένος οργανισμός APAVE Sudeurope, 0082 διενήργησε την εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ:**

**APAVE Sudeurope, 0082 onaylı kuruluşu AB tipi incelemeyi (B modülü) gerçekleştirdi ve AB tipi inceleme tasdikini yayınladı:**

0082/035/136/08/19/0925

**Datum**  
**Ημερομηνία**  
**Tarih**  
11/03/2020

**Podpis**  
**Υπογραφή**  
**İmz**

**Direktor blagovne znamke**  
**Υπεύθυνος καταστήματος**  
**Marka Direktörü**  
FASQUEL David

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:

Настоящата декларация за съответствие е съставена единствено под отговорността на производителя:

Ova izjava o sukladnosti sastavljena je na isključivu odgovornost proizvođača:

**SIMOND SAS**  
150 route des Papillons  
74 400 CHAMONIX MONT-BLANC - France

Handelsnamn / <b>Търговско име</b> Trgovački naziv	CAIMAN SPEED
Modellkod / <b>Код на модела</b> Šifra modela	8320137
Utformningskod / <b>Код на дизайна</b> Šifra dizajna	87483

överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016

om personlig skyddsutrustning och om upphävande av rådets direktiv 89/686/EEG

**съответства на приложимото хармонизирано законодателство на Съюза:**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 9 март 2016 г.

относно личните предпазни средства и отменя директива 89/686/ЕИО на Съвета

**u skladu je s važećim zakonodavstvom Unije za usklađivanje:**

UREDBOM (EU) 2016/425 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 9. ožujka 2016.

o osobnoj zaštitnoj opremi i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 89/686/EEZ

och överensstämmer med följande harmoniserade standarder :

**и съответства на следните хармонизирани норми :**

**i udovoljava sljedećim usklađenim standardima :**

EN 893:2010

Det anmälda organet APAVE Sudeurope, 0082 har utfört EU-typkontrollen (modul B) och utfärdat EU-typintyget:

Обявената организация APAVE Sudeurope, 0082 е осъществила ЕС изпитване на тип (модул B) и е съставила сертификат за ЕС изпитване на тип:


Prijavljeno tijelo APAVE Sudeurope, 0082 provelo je EU ispitivanje tipa (modul B) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa:

0082/035/136/08/19/0925

Datum  
Дата  
Datum  
11/03/2020

Underskrift  
Подпис  
Potpis

Områdeschef  
Бранд Мениджър  
Direktor Odjela  
FASQUEL David





Ця декларація відповідності складена під виключну відповідальність виробника:  
**Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:**  
Ova deklaracija o usaglašenosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača:

**SIMOND SAS**  
150 route des Papillons  
74 400 CHAMONIX MONT-BLANC - France

Комерційна назва <b>Markės pavadinimas</b> Komerčijalni naziv	CAIMAN SPEED
Код моделі <b>Modelio kodas</b> Šifra modela	8320137
Код розробки <b>Dizaino kodas</b> Šifra dizajna	87483

відповідає чинному уніфікованому законодавству ЄС:

ДИРЕКТИВИ (ЄС) 2016/425 ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ ТА РАДИ ЄВРОПИ від 9 березня 2016 р.  
щодо засобів індивідуального захисту і скасовує директиву 89/686/CEE Ради,

**atitinka taikomas derinamuosius Sąjungos teisės aktus:**

2016 m. kovo 9 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTĄ (ES) 2016/425  
dėl asmeninių apsaugos priemonių, kuriuo panaikinama Tarybos direktyva 89/686/EEB

**je usaglašen sa važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:**

UREDBA (EU) 2016/425 EVROPSKOG PARLAMENTA I SAVETA od 9. marta 2016. godine  
o ličnoj zaštitnoj opremi kojom se ukida Direktiva 89/686/EEZ Saveta

а також відповідає наступним уніфікованим нормам :

**ir atitinka šiuos darniuosius standartus :**

**i usaglašen je sa harmonizovanim standardima u nastavku :**

EN 893:2010

Акредитований орган сертифікації APAVE Sudeurope, 0082 здійснив випробування на відповідність  
типу стандартам Європейського Союзу (модуль B) і склав свідоцтво про відповідність типу  
стандартам Європейського Союзу:

**Notifikuotoji įstaiga** APAVE Sudeurope, 0082 **atliko ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavė ES tipo tyrimo  
sertifikatą:**

**Ovlašćeno telo** APAVE Sudeurope, 0082 **izvršilo je ispitivanje tipa (modul B) EU i sastavilo sertifikat EU o  
ispitivanju tipa:**

0082/035/136/08/19/0925

Дата  
**Data**  
Datum  
11/03/2020

Підпис  
**Parašas**  
Potpis

Бренд-менеджер  
**Prekės ženklo vadovas**  
Direktor Brenda  
FASQUEL David



